

383940-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Architectural, engineering and planning services – Fördergebietsmanagement Städtebauförderung

OJ S 106/2026 04/06/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Magistrat der Stadt Schwalmstadt

R-phost: info@schwalmstadt.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Fördergebietsmanagement Städtebauförderung

Cur síos: Gegenstand dieser Ausschreibung ist das Projektmanagement für das Städtebauförderprogramm Lebendige Zentren "Altstadt und Versorgungsbereiche"

Aitheantóir an nós imeachta: 2ad02e4c-3036-4954-88ce-09b7ec09acd4

An cineál nós imeachta: Teoranta

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71240000 Architectural, engineering and planning services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Schwalm-Eder-Kreis (DE735)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Schwalmstadt, Stadtteil Treysa

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv - § 16 VGV

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Soláthair

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Fördergebietsmanagement Städtebauförderung für das Fördergebiet Schwalmstadt Treysa „Altstadt und Versorgungsbereiche“ im Rahmen des Städtebauförderprogramms „Lebendige Zentren“

Cur síos: Anlass, Ziel und Zweck Die Stadt Schwalmstadt beabsichtigt die Vergabe für das Fördergebietsmanagement „Lebendige Zentren“ für das Fördergebiet Schwalmstadt Treysa „Altstadt und Versorgungsbereiche“, für den Durchführungszeitraum 2027 bis voraussichtlich 2039. Das vorgenannte Fördergebiet wurde mit Schreiben vom 13.11.2025 in das Städtebauförderprogramm „Lebendige Zentren“ aufgenommen. Das vorläufige Fördergebiet Schwalmstadt Treysa „Altstadt und Versorgungsbereiche“ (ca. 54,7 ha groß) umfasst die Altstadt Treysa, den angrenzenden Versorgungsbereich der Bahnhofstraße sowie an die Altstadt angrenzende Grün- und Freiräume im Umfeld des Wasserlaufes der Schwalm (siehe Plan vorläufige Gebietsabgrenzung). Im Rahmen des Förderprogrammes ZIZ (Zukunftsfähige Innenstädte und Zentren) wurde für die Ortsteile Treysa und für Ziegenhain ein Integriertes Innenstadtentwicklungskonzept (IEK) erstellt. Nach Abstimmung mit dem Fördermittelgeber (Lebendige Zentren) können wesentliche Inhalte Treysa betreffend, als Fördergrundlage dienen. Die Fortschreibung des IEK zum ISEK ist in Vorbereitung. Detailabstimmungen zur inhaltlichen Überarbeitung und Festlegung des tatsächlichen Fördergebietes laufen aktuell. Es ist vorgesehen dem Hessischen Ministerium für Wirtschaft, Energie, Verkehr, Wohnen und ländlicher Raum den Entwurf zur Abgrenzung des Fördergebiets Oktober 2026 vorzulegen. Anschließend soll das ISEK durch die politischen Gremien beschlossen werden. Geplant ist es nun, das Management (Projekt- und Finanzmanagement) über die gesamte Laufzeit des Förderprogramms an ein leistungsfähiges Büro mit guten Kenntnissen der Örtlichkeit, der Bereitschaft zum Aufbau und Entwicklung von Vernetzungsstrukturen mit Akteurinnen und Akteuren im Fördergebiet und einer, je nach Beratungsanforderungen mit der Stadt Schwalmstadt abzustimmenden, Präsenz im Fördergebiet zu vergeben.

Leistungsbeschreibung Fördergebietsmanagement Grundlage für die Umsetzung werden die im ISEK festzulegenden Ziele und Maßnahmen für das Fördergebiet. Nach Antragsstellung im Rahmen von Jahresanträgen oder Einzelbewilligungen ergeben sich für das Management hieraus die Aufgaben, das Städtebauförderprogramm „Lebendige Zentren“ im Fördergebiet - Treysa „Altstadt und Versorgungsbereiche“ - zu koordinieren und zu steuern. Die Erbringung der Leistung soll in enger Abstimmung mit der Stadtverwaltung und einem Steuerungsgremium sowie dem Fördermittelgeber erfolgen. Der Leistungserbringende wird erste Ansprechpartnerin oder Ansprechpartner in allen Belangen des Verfahrens und fungiert als Schnittstelle zwischen allen Beteiligten. Für die folgend aufgelisteten Leistungsteile wird mit einem jährlichen Stundenumfang von ca. 400 h pro Jahr gerechnet. Wesentliche Leistungsbausteine sind: • Steuerung des Gesamtprozesses im Rahmen der Umsetzung der Städtebauförderungsmaßnahme inkl. Vorbereitung der Jahresanträge • Begleitung, Steuerung und Umsetzung konkreter Einzelmaßnahmen • Finanzierungsplanung und Mittelbewirtschaftung inkl. Vorbereitung von Verwendungsnachweisen und Abrechnungsunterlagen • Steuerung und Moderation von Begleitstrukturen sowie Beteiligung Dritter • Öffentlichkeitsarbeit und Kommunikation auch in den politischen Gremien Die Fortschreibung des ISEK ist zunächst nicht Bestandteil des Auftrags, wird aber im weiteren Verlauf der Förderperiode erforderlich.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0001 E67423671

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71240000 Architectural, engineering and planning services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Zunächst soll das Fördergebietsmanagement für ein Jahr beauftragt werden. Wird das Auftragsverhältnis nicht fristgerecht gekündigt, verlängert sich dieses jeweils um ein Jahr bis zum Abschluss der Gesamtfördermaßnahme.

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Schwalmstadt

Cód poist: 34613

Foroinn tíre (NUTS): Schwalm-Eder-Kreis (DE735)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 12

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:

startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#, #Besonders auch geeignet für:selbst#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit

Beschreibung: § 45 (4) Nr. 4 VgV: Mindest-Jahresumsatz im Geschäftsfeld des Auftrags

jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre in Höhe von 80.000 €.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Bescheinigungen über die berufliche Qualifikation des vom Bewerbenden vorgesehenen Projektpersonals § 46 (3) Nr. 2 und Nr. 6 VgV: Qualifikation des Projektleiters und des Projektteams welches im Zusammenhang mit der

Leistungserbringung eingesetzt werden soll, inkl. Berufserfahrung in Bezug auf das Management von Städtebauförderprojekten

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Übersicht zur Anzahl der Mitarbeiter/innen der letzten drei Jahre im Jahresdurchschnitt, aufgeteilt nach Führungskräften, Projektleitern,

Projektmitarbeitern, Backoffice, Freiberufler, Studentische Mitarbeiter/ Praktikanten § 46 (3)

Nr. 8 VgV: Personalbestand in den letzten drei Jahren. Es ist ein Projektleiter und sein

Vertreter zu benennen sowie der Nachweis von unterstützenden MitarbeiterInnen zu

Erbringung der Leistungen nachzuweisen: Mindestens 2 fachlich qualifizierte Bearbeiter

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara

céim den nós imeachta

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis der grundsätzlichen fachlichen Qualifikation durch Benennung von vergleichbaren Referenz-Maßnahmen (3 Stück) der letzten 5 Jahre § 46 (3) Nr. 1 VgV: Referenzen Ausführung zu Leistungen in den letzten 5 Jahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Der Bewerbende soll dies in maximal 3 Referenzen in dem entsprechenden Formular nachweisen, welcher folgenden Wertung unterliegen: • Die Referenz ist vergleichbar, wurde von einem öffentlichen Auftraggeber beauftragt, ist ein gefördertes Projekt, wurde vom Projektteam bearbeitet, min. Auftragssumme in Höhe von 40.000 €/Jahr

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Uirlisí, plandaí nó trealamh teicniúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: § 46 (3) Nr. 9 VgV: Ausstattung, Geräte und technische Ausrüstung, über die der Bewerbende für die Ausführung des Auftrages verfügen wird.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis eines Berufs- oder Handelsregistrauszugs

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis einer Berufshaftpflicht

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 5

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 5

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.subreport.de/E67423671>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.subreport.de/E67423671>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 08/07/2026 09:30:00 (UTC+02:00) Am

Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Die Nachforderung erfolgt gem. § 56 VGV

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer des Landes Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Magistrat der Stadt Schwalmstadt

Uimhir chlárúcháin: Leitweg-ID CORE

Seoladh poist: Marktplatz 1

Baile: Schwalmstadt

Cód poist: 34613

Foroinn tíre (NUTS): Schwalm-Eder-Kreis (DE735)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: info@schwalmstadt.de

Teil.: +49 6691 207-0

Facs: +49 6691 207-180

Seoladh idirlín: <https://www.schwalmstadt.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Hessen bei dem Regierungspräsidium Darmstadt

Uimhir chlárúcháin: DE 812 056 745

Seoladh poist: Wilhelminenstraße 1-3

Baile: Darmstadt

Cód poist: 64283

Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Tír: An Ghearmáin

Seoladh idirlín: <https://rp-darmstadt.hessen.de/infrastruktur-und-wirtschaft/oeffentliches-auftragswesen/vergabekammer>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 96743160-6074-4a72-b4e5-3ca11f0a7494 - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 02/06/2026 06:49:54 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 383940-2026

Uimhir eagráin IO S: 106/2026

Dáta foilsithe: 04/06/2026